Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice / 4 lista
Broj Ov.: 269-3-26
Datum: 26. 3. 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

INSTA-CERT Potvrda
proizvođača
Kaczmarek Malewo Sp.J.

STRANI JEZICI, TUMAČI
I PREVODITELJI
MONTANENSE
info@montanense.com
www.montanense.com
+385.91.470.2800

SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I ŠVEDSKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR THE ENGLISH AND SWEDISH LANGUAGE
FÖR ENGELSKA OCH SVENSKA SPRÅK
IVANA ŠARIĆ
mag. engl. i šved. jezika
ZAGREB
Ferenščica I. 39

· INSTA-CERT ·

POTVRDA

Broj Ov.: 269-3-26
Datum: 26. 3. 2026.

Datum valjanog izdanja: 30. 11. 2022.
Br.: 5172
Datum prvog izdavanja: 25. 7. 2017.
Referenca

Naziv i adresa imatelja potvrde

Kaczmarek Malewo Sp.J.
Malewo 1
PL-63-800 Gostyn

Oznaka sukladnosti obuhvaćena potvrdom

Podaci o imatelju potvrde/proizvođaču

Kontakt osoba Jakub Roszak	**Tel.:** +48.602.651.151
	Adresa e-pošte j.roszak@kaczmarek2.pl
Proizvođač Kaczmarek Malewo Sp.J.	**Mjesto proizvodnje** Gostyn, Poljska

Proizvod obuhvaćen potvrdom

Vrsta proizvoda	**Norma** **Normativni dokumenti**	**Posebna pravila**
Cijevni sustavi plastičnih cijevi za netlačnu podzemnu odvodnju i kanalizaciju - Specifikacije za kontrolna/revizijska okna i kontrolne komore u području prometnica i duboko položenih podzemnih instalacija	EN 13598-2	INSTA-CERT SBC EN 13598-2

Specifikacija proizvoda

DIAMIR PP kontrolna komora, unutarnji promjer vertikalnog nastavka (*riser*) 315 mm i veličine priključaka, pune cijevi 110 - 200 mm, za podzemnu ugradnju izvan građevinske konstrukcije (šifra područja primjene „U").

DIAMIR PP kontrolna komora, unutarnji promjer vertikalnog nastavka (*riser*) 400 mm i veličine priključaka, pune cijevi 110 - 400 mm, za podzemnu ugradnju izvan građevinske konstrukcije (šifra područja primjene „U").

DIAMIR PP kontrolna komora, unutarnji promjer vertikalnog nastavka (*riser*) 425 mm i veličine priključaka, pune cijevi 110 - 400 mm, za podzemnu ugradnju izvan građevinske konstrukcije (šifra područja primjene „U").

DIAMIR PP kontrolna komora, unutarnji promjer vertikalnog nastavka (*riser*) 600 mm i veličine priključaka, pune cijevi 110 - 500 mm, za podzemnu ugradnju izvan građevinske konstrukcije (šifra područja primjene „U").

DIAMIR PP kontrolna komora, unutarnji promjer vertikalnog nastavka (*riser*) 1000 mm i veličine priključaka, pune cijevi 110 - 500 mm, za podzemnu ugradnju izvan građevinske konstrukcije (šifra područja primjene „U").

Komore se mogu postaviti na maksimalnu dubinu od 6 m od razine tla i mogu imati maksimalnu dubinu podzemne vode od 5 m iznad nivoa komore (razine osnovne jedinice).

Povjerljive informacije prema priloženom dokumentu.

Nositelju gore navedene potvrde ovime se daje dopuštenje za korištenje oznake INSTA-CERT na ili u vezi s proizvodima koji ispunjavaju zahtjeve gore navedene norme ili normativnog dokumenta (kako je navedeno u ovom dokumentu o oznaci INSTA-CERT vrijedit će i za oznake definirane u relevantnim SBC-ima). Potvrda je važeća pod uvjetom da nositelj potvrde poštuje „Opća pravila za certificiranje partnera INSTA-CERT-a" (GRC) i posebna pravila koja se primjenjuju na certificiranje proizvoda navedene vrste. Nositelj potvrde dužan je obeštetiti INSTA-CERT partnere od bilo kakvog zahtjeva za naknadu štete ili bilo kojih drugih troškova za koje partneri mogu postati odgovorni kao posljedica ozljeda uzrokovanih proizvodom koji je proizveo ili prodao nositelj licence. To se odnosi i na neispravne proizvode.

Ukoliko se ne raskine, potvrda će se automatski produžavati za po godinu dana. Potvrda će se ponovno izdati s novim „datumom valjanog izdanja" samo ako su sadržaj i/ili uvjeti potvrde promijenjeni. Raskid može nastupiti do kraja godine uz otkazni rok od tri mjeseca nositelja potvrde i tijela za izdavanje potvrda. Informacije o važećim potvrdama dostupne su na početnoj stranici INSTA-CERTA.
www.insta-cert.net

Potvrda nije prenosiva.

ČLAN INSTA-CERTA

RISE Research Institutes of Sweden AB
Potvrda:
/potpis nečitak/
Tomas Holm

INSTA CERT POTVRDA
-KRAJ PRIJEVODA-

Ja, Ivana Šarić, stalni sudski tumač za engleski i švedski jezik, ponovno imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave klasa: UP/I-710-02/23-01/138, urbroj: 514-03-03-02/05-23-05 od 12. travnja 2023. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 26. 3. 2026.

Broj Ov.: 269-3-26

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I ŠVEDSKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR THE ENGLISH AND SWEDISH LANGUAGES
KAMTOLK FÖR ENGELSKA OCH SVENSKA SPRÅK
IVANA ŠARIĆ
mag. engl. i šved. jezika
ZAGREB
Ferenščica I. 39

· INSTA-CERT ·

CERTIFICATE

Date of valid edition
2022-11-30

No:
5172

Date of first issue
2017-07-25

Reference

Name and address of certificate holder

Kaczmarek Malewo Sp.J.
Malewo 1
PL-63-800 Gostyn

Conformity mark covered by certificate

Information regarding certificate holder/manufacturer

Contact person Jakub Roszak	**Telephone** +48 602 651 151
	E-mail j.roszak@kaczmarek2.pl
Manufacturer Kaczmarek Malewo Sp.J.	**Place of manufacture** Gostyn, Poland

Product covered by the certificate

Type of product	**Standard** **Normative document**	**Specific rules**
Plastics piping systems for non-pressure underground drainage and sewerage – Specifications for manholes and inspection chambers in traffic areasa and deep underground installations	EN 13598-2	INSTA-CERT SBC EN 13598-2

Specification of product

DIAMIR PP inspection chamber, riser ID 315 mm and connection sizes, solid pipes 110 - 200 mm, buried outside the building structure (application area code ”U”).

DIAMIR PP inspection chamber, riser OD 400 mm and connection sizes, solid pipes 110 - 400 mm, buried outside the building structure (application area code ”U”).

DIAMIR PP inspection chamber, riser ID 425 mm and connection sizes, solid pipes 110 - 400 mm, buried outside the building structure (application area code ”U”).

DIAMIR PP inspection chamber, riser ID 600 mm and connection sizes, solid pipes 110 - 500 mm, buried outside the building structure (application area code ”U”).

DIAMIR PP inspection chamber, riser ID 1000 mm and connection sizes, solid pipes 110 - 500 mm, buried outside the building structure (application area code ”U”).

The chambers may be installed to a maximum depth of 6 m from ground level and may have a maximum depth of 5 m of groundwater above invert.

Confidential information according to the enclosure.

The certificate holder above is hereby given permission to use the INSTA-CERT mark on or in connection with products, which fulfil the requirements of the standard or the normative document specified above (what is said in this document about INSTA-CERT mark will also be valid for marks defined in relevant SBC). The certificate is valid on the condition that the certificate holder complies with the ”General rules for certification by partners of INSTA-CERT” (GRC) and the specific rules applying to certification of products of the type mentioned. The certificate holder is obliged to indemnify INSTA-CERT partners of any claim for damages or any other expenses to which partners may become liable as a result of injuries caused by a product manufactured or sold by the licensee. This also applies to defective or faulty products.

Unless terminated, the certificate will be automatically extended for one year at a time. The certificate will be re-issued with a new “date of valid edition” only if the content and/or conditions of the certificate have been changed. Termination may take place to the end of a year subject to three months’ notice on the part of the certificate holder and the certification body. Information of valid certificates are available on INSTA-CERT homepage, www.insta-cert.net

The certificate is not transferable.

MEMBER OF INSTA-CERT

RISE Research Institutes of Sweden AB
Certification

Tomas Holm